

# QUANTOFIX® Peroxid 100

de

### Beschreibung:

QUANTOFIX® Peroxid 100 sind Teststäbchen zum halbquantitativen Nachweis von Wasserstoffperoxid (H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>) und Peroxiden in Lösungen. Sie sind auch geeignet für die Rückstands-analyse von Peroxiden in Dialysegeräten.

### Inhalt:

1 Aluminiumdose mit 100 Teststäbchen

### Messbereich:

Visuell Reflektometrisch\*  
1–100 mg/L H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> 1–100 mg/L H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>

### Farbabstufungen:

0 · 1 · 3 · 10 · 30 · 100 mg/L H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>

\* Zusammen mit dem QUANTOFIX® Relax dürfen die Teststäbchen nicht im medizinischen Bereich eingesetzt werden.

### Reaktionsprinzip:

Wasserstoffperoxid reagiert mit der Peroxidase (POD) und dem organischen Redoxindikator im Testfeld zu einem blaugefärbten Oxidationsprodukt.

### Allgemeine Hinweise:

Stets nur notwendige Anzahl Teststäbchen entnehmen. Dose nach Entnahme sofort wieder verschließen. Testfeld nicht berühren.

### Zusätzliche Hinweise:

QUANTOFIX® Peroxid 100 eignet sich auch zum Nachweis von anderen organischen und freien anorganischen Hydroperoxiden. Zum Nachweis von Hydroperoxiden in organischen Lösemitteln wird das Testfeld nach dem Verdunsten bzw. Eintrocknen des Lösemittels mit einem Tropfen Wasser befeuchtet.

### Gebrauchsanweisung:

1. Teststäbchen 1 s in Probe eintauchen.
2. Flüssigkeitsüberschuss abschütteln.
3. 5 s warten.
4. Testfeld mit Farbskala vergleichen. Ist Wasserstoffperoxid vorhanden, färbt sich das Testpapier blau.  
Wert ablesen, der der Verfärbung des Testfeldes am nächsten kommt (Ablesegenauigkeit: ± 1/2 Farbfeld).

Verfärbungen oder Farbbänderungen nach 1 Minute sind nicht mehr positiv zu bewerten.

### Qualitätskontrolle:

Zur Funktionskontrolle der Teststäbchen verwendet man eine Wasserstoffperoxidlösung mit einer Konzentration von 3 mg/L. Dazu stellt man sich zunächst eine Stammlösung von 500 mg/L H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> her, indem man 1,5 mL Wasserstoffperoxidlösung 30 % mit 1000 mL destilliertem Wasser verdünnt. Anschließend werden 3 mL dieser Stammlösung in 500 mL destilliertem Wasser verdünnt (= 3 mg/L H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>).

Die Messung mit den Teststäbchen sofort durchführen. Ergibt die Kontrolllösung auch nach Wiederholung ein negatives Ergebnis, sind die restlichen unbenutzten Teststäbchen zu entsorgen. Auch bei einer Negativkontrolle (Eintauchen in destilliertes Wasser) darf keine bläuliche Verfärbung eintreten. Als Ursache für beide Fehler kann das Verfallsdatum der Teststäbchen überschritten sein, die Teststäbchendose zu lange offen gestanden haben oder die Teststäbchen wurden falsch gelagert.

### Störungen:

Im Bereich von pH 2–9 ist die Reaktion unabhängig vom pH-Wert der zu prüfenden Lösung. Stark saure Lösungen müssen mit Natriumacetat gepuffert werden, alkalische Lösungen mit Citronensäure auf pH 5–7 eingestellt werden. Der Test liefert ebenfalls mit anderen starken Oxidationsmitteln ein positives Ergebnis. Die Bestimmung wird durch die folgenden maximalen Fremdionen-Konzentrationen nicht gestört:

3 mg/L: freies Chlor (Hypochlorit)

4 mg/L: Brom (Br<sub>2</sub>)

### Hinweise:

Der Stopfen der Teststäbchendose enthält ein ungiftiges Trockenmittel. Sollte es einmal verschluckt werden, reichlich Wasser nachtrinken.

### Entsorgung:

Benutzte Teststäbchen in den Hausmüll geben.

### Lagerbedingungen:

Teststäbchen vor Sonnenlicht und Feuchtigkeit schützen. Dose kühl und trocken aufbewahren (Lagertemperatur nicht über +30 °C).

Bei sachgemäßer Lagerung sind die Teststäbchen bis zum aufgedruckten Verfallsdatum haltbar.

# QUANTOFIX® Peroxide 100

en

### Description:

QUANTOFIX® Peroxide 100 are test strips for the semi-quantitative determination of hydrogen peroxide and peroxides in solutions. These test strips are also suitable for the determination of residual peroxide in dialysis equipment.

### Pack content:

1 aluminum container with 100 test strips

### Measuring range:

Visually Reflectometrically\*  
1–100 mg/L H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> 1–100 mg/L H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>

### Color gradation:

0 · 1 · 3 · 10 · 30 · 100 mg/L H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>

\* Together with the QUANTOFIX® Relax, these test strips may not be used for any medical application.

### Reaction principle:

Hydrogen peroxide reacts with peroxidase (POD) and the organic redox indicator in the test field to form a blue colored oxidations compound.

### General indications:

Remove only as many test strips as are required. Close the container immediately after removing a strip. Do not touch the test field.

### Additional indications:

QUANTOFIX® Peroxide 100 is also suitable for the detection of other organic and free inorganic hydrogen peroxides.

When detecting hydroperoxides in organic solvents, moisten the test field with 1 drop of water after evaporation / drying of the solvent.

### Instructions for use:

1. Dip the test strip into the test solution for 1 s.
2. Shake off excess liquid.
3. Wait 5 s.
4. Compare test field with the color scale. If hydrogen peroxide is present, the test field turns blue.  
Take the value which matches closest with the colored test field (reading accuracy: ± 1/2 colored field of the scale).

Color changes after 1 minute do not represent a positive reaction.

### Quality control:

For the control of the functions of the test strips one uses a hydrogen peroxide solution with a concentration of 3 mg/L. For this a control standard of 500 mg/L H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> is prepared, whereby 1.5 mL of the 30 % hydrogen peroxide solution is diluted with 1000 mL of distilled water. Then 3 mL of this standard control solution are diluted with 500 mL of distilled water (= 3 mg/L H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>). Now control the test strips immediately. Should the results still be negative after a repeated control, than the remaining unused test strips should be properly disposed of. Also with a negative control, whereby the test strips are dipped into distilled water, there should be no blue coloration. The reasons for both failures can be, that the expiry date has passed, the tubes was left open too long or improper storage, meaning not according to instructions.

### Interferences:

If the sample solution has a pH value of 2–9, the reaction will take place without interferences. Strong acid solutions must be buffered with sodium acetate, and alkaline solutions with citric acid to a pH of 5–7. The presence of other strong oxidants will also lead to false positive results. The following ions interfere with the determination only when the concentrations below are exceeded:

3 mg/L: free chlorine (hypochlorite)

4 mg/L: bromine (Br<sub>2</sub>)

### Special instructions:

The stopper of the tubes contains a harmless desiccant. Should this desiccant be swallowed, then drink plenty of water.

### Disposal:

Used test strips can be placed in the normal household waste.

### Storage:

Avoid exposing the strips to sunlight and moisture. Keep container cool and dry (storage temperature not above +30 °C).

If correctly stored, the test strips may be used until the use-by-date printed on the packaging.



**MACHEREY-NAGEL GmbH & Co. KG** · Neumann-Neander-Str. 6–8 · 52355 Düren · Deutschland  
Tel.: +49 24 21 969-0 · Fax: +49 24 21 969-199 · [info@mn-net.com](mailto:info@mn-net.com) · [www.mn-net.com](http://www.mn-net.com)

**Schweiz: MACHEREY-NAGEL AG** · Hirsackerstr. 7 · 4702 Oensingen · Schweiz  
Tel.: 062 388 55 00 · Fax: 062 388 55 05 · [sales-ch@mn-net.com](mailto:sales-ch@mn-net.com)

# QUANTOFIX® WODA UTLENIONA (PEROXID) 100

pl

### Specyfikacja:

QUANTOFIX® Peroxid 100 to paski wskaźnikowe do półilościowego oznaczania H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> i nadtlenków w roztworach. Nadaje się również do oznaczania pozostałości nadtlenków w aparatach do dializy.

### Zawartość:

1 puszka aluminiowa zawiera 100 pasków testowych

### Zakres pomiarowy:

Wizualny Reflektometryczny\*  
1–100 mg/L H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> 1–100 mg/L H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>

### Odcienie kolorów:

0 · 1 · 3 · 10 · 30 · 100 mg/L H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>

\* Te paski testowe nie mogą być razem z QUANTOFIX® Relax stosowane w dziedzinie medycznej.

### Zasada reakcji:

H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> reaguje z peroksydazą (POD) i organicznym wskaźnikiem redoks na papierku wskaźnikowym prowadząc do powstania niebieskiego produktu utlenienia.

### Wskazówki ogólne:

Należy zawsze pobierać tylko potrzebną ilość pasków testowych. Po pobraniu pasków puszkę należy natychmiast szczelnie zamknąć. Nie dotykać pól testowych.

### Wskazówki dodatkowe:

QUANTOFIX® Peroxid 100 może być również użyty do wykrywania innych organicznych i wolnych nieorganicznych nadtlenków wodoru.

Celem wykrycia nadtlenków wodoru w rozpuszczalnikach organicznych należy, po ulotnieniu się lub po zaschnięciu rozpuszczalnika, nawilżyć pole testowe kroplą wody.

### Sposób użycia:

1. Paski testowe należy na 1 s zanurzyć w próbce.
2. Strząsnąć nadmiar cieczy.
3. Odczekać 5 s.
4. Pole testowe porównać ze skalą kolorów. W przypadku obecności nadtlenu wodoru papierek testowy zabarwia się na niebie-sko.  
Odczytać wartość, która jest najbardziej zbliżona do zabarwienia pola testowego (dokładność odczytu: ± 1/2 barwnego pola).

Splowienia lub zmiany zabarwienia występujące po upływie 1 minuty nie należy już oceniać pozytywnie.

### Kontrola jakości:

Do kontroli pasków używa się roztworu nadtlenu wodoru w stężeniu 3 mg/L. W tym celu przygotowuje się roztwór macierzysty 500 mg/L H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> - rozcieńczając 1,5 mL 30 % roztworu nadtlenu wodoru 1000 mL wody destylowanej. Następnie 3 mL tego roztworu należy rozcieńczyć w 500 mL wody destylowanej (= 3 mg/L H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>). Natychmiast przeprowadzić analizę z użyciem pasków wskaźnikowych. Jeżeli nie zachodzi odpowiednia reakcja barwna, oznacza to, że paski są albo przeterminowane albo paski nie były poprawnie przechowywane. Podobne wnioski można wyciągnąć przeprowadzając tzw. kontrolę ujemną. Zanurzając pasek w wodzie destylowanej nie powinien on przyjąć niebieskiego zabarwienia.

### Zakłócenia:

W zakresie pH 2–9 reakcja jest niezależna od wartości pH badanego roztworu. Roztwory silnie kwaśne należy zbuforować octanem sodowym, natomiast roztwory alkaliczne nastawić kwasem cytrynowym na wartość pH 5–7. Również przy użyciu innych, silnych utleniaczy test ma wynik pozytywny. Następujące, maksymalne stężenia jonów obcych nie zakłócają oznaczania:

3 mg/L: wolny chlor (podchloryn)

4 mg/L: brom (Br<sub>2</sub>)

### Warunki przechowywania:

Paski testowe należy chronić przed światłem słonecznym i wilgocią. Puszkę przechowywać w miejscu chłodnym i suchym (w temperaturze nie przekraczającej +30 °C). Przy prawidłowym składowaniu laseczki testowe są przydatne do użytku do daty podanej na opakowaniu.

### Usowanie:

Używany pasek testowy do odpadów komunalnych.

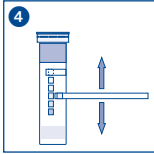
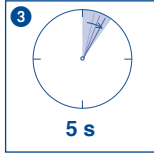
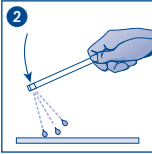
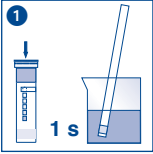
### Wakazówka:

Korek pojemnika, w którym znajdują się paski, zawiera nieszkodliwy środek osuszający. Jeśli zostanie się on do przewodu pokarmowego, należy wypić dużą ilość wody.

Zużyte paski można wyrzucić do pojemnika na śmieci.



**MACHEREY-NAGEL GmbH & Co. KG** · Neumann-Neander-Str. 6–8 · 52355 Düren · Germany  
Tel.: +49 24 21 969-0 · Fax: +49 24 21 969-199 · [info@mn-net.com](mailto:info@mn-net.com) · [www.mn-net.com](http://www.mn-net.com)



	Diese Teststreifen entsprechen der Richtlinie für Medizinprodukte 93/42/EWG / These test strips conform to the Medical Device Directive 93/42/EEC. / Ces languettes test sont conformes à la directive 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux / Tiras reactivas fabricadas en conformidad con la directiva de productos sanitarios 93/42/CEE. / Deze teststrips voldoen aan de richtlijn voor medische producten 93/42/EEG. / Le presenti strisce reattive sono conformi alla direttiva 93/42/CEE sui dispositivi medici. / Te paski testowe są zgodne z dyrektywą dla wyrobów medycznych 93/42/EWG.		
	Nicht wiederverwenden / Do not reuse / Ne pas réutiliser / Producto de un solo uso / Niet hergebruiken / Non riutilizzare / Nie używać ponownie		Hersteller / Manufacturer / Fabricant / Fabricante / Fabrikant / Fabbicante / Producent
REF	Artikelnummer / Item number / Référence produit / Referencia / Artikelnummer / Numero di catalogo / Numer artykułu	LOT	Chargencode / Batch identification / Numéro de lot / Código de lote / Productionnummer / Codice del lotto / Numer partii
	Achtung! / Warning! / Attention! / ¡Atención! / Let op! / Attenzione! / Uwaga!		Verwendbar bis / Use by / À utiliser avant / Fecha de caducidad / Te gebruiken tot / Utilizzare entro (anno / mese) / Przydatność do użycia
	Temperaturbegrenzung / Permitted storage temperature range / Limites de température / Limites de temperatura / Temperatuurbegrenzing / Limite de temperatura / Ograniczenie temperatury		Trocken aufbewahren / Store in a dry place / Conserver au sec / Mantener seco / Op een droge plaats bewaren / Mantenerne asciutto / Przechowywać w suchym miejscu
	Gebrauchsanweisung beachten / Please read instructions for use / Respecter les instructions d'utilisation / Obsérvense las instrucciones de uso / Lees de bijsluiters / Consultare le istruzioni per l'uso / Przestrzegać instrukcję użycia		Packung geschlossen halten / Keep container closed / Reformer la boîte / Mantenga el envase cerrado / Verpakking gesloten houden / Conservare la confezione chiusa / Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty
	Ausreichend für <N> Prüfungen / Contents sufficient for <N> tests / Contenu suffisant pour <N> tests / Contenido suficiente para <N> tests / Voldoende voor <N> tests / Contenuto sufficiente per <N> test / Wystarczająco dla kontroli <N>		



**MACHEREY-NAGEL GmbH & Co. KG** · Neumann-Neander-Str. 6–8 · 52355 Düren · Niemcy  
Tel.: +49 24 21 969-0 · Fax: +49 24 21 969-199 · [info@mn-net.com](mailto:info@mn-net.com) · [www.mn-net.com](http://www.mn-net.com)

